

## 本書回顧録に寄せて

ジャーナリスト

前日本外国特派員協会会長

ダイブ マツコムズ



### 時流に抗って

永山妙子の回顧録は、日本経済の台頭を、その舞台となったオフィスや役員室の内側にいながら、外部の視点から捉えた稀有な現場の記録である。米国とフランスの銀行で36年にわたるキャリアを積む中、彼女は男性優位のエリート社会から締め出された日本人女性として、グローバル金融の世界を生き抜いた。本書の核心的な皮肉は、その力強さにある。永山が成功したのは、日本文化を拒絶したからではなく、規律・準備・自制というその強みを活用しつつ、世の通念が女性に課していた限界を拒絶し

たからだ。その結果、一人の女性が自分を脇に追いやろうとするシステムをいかに巧みに出し抜いたかを描いた、鋭く、魅力的で、読み応えのある記録が生まれた。

この特異な視点が本書に説得力と鋭さを与えている。日本の経済的台頭を描く大半の叙述は、学者やジャーナリスト、政策立案者といった距離を置いた立場から書かれている。しかし永山は、トレーディングフロアや融資デスク、会議室という現場から筆を執る。しばしば彼女は、その場に居合わせた唯一の女性であり、唯一の日本人でもあった。彼女の経歴は、商業銀行 (Commercial Bank) からベンチャーキャピタル、現代投資銀行 (Investment Bank) の台頭に至る日本の金融界の成長そのものを辿るが、常に権力が実際にどう機能するかを人間的な視点で捉えている。

物語を説得力あるものになっているのは、彼女が目にしたものだけでなく、彼女自身が乗り越えなければならなかった困難だ。彼女が「病的な男性優位の伝統」と呼ぶものへの観察は、学術的な批判ではない。日々の戦いの現場ノートなのだ。北米を単独ヒッチハイクで横断したエピソードは余談ではない。日本人女性が期待されず、歓迎も保護もされない領域を航海し続けたキャリアそのものの比喩なのである。

しかし本書で最も興味深い緊張感、永山がいかにして成功を収めたかにある。彼女は日本のジェンダー階層を容赦なく批判する。だが同時に、彼女の成功が「規律」「抑制」「準備」「儀礼的な人間関係尊重」といった深く日本的な特質に支えられていたことも明快に示している。日本証券取引所グループCEO齊藤惇の序文はこの皮肉を端的に捉えている。彼女の「揺るぎない日本精神」が西洋金融界での競争優位性となつたと述べるのだ。これは文化的ノスタルジアではない。戦略である。

永山は日本社会を離れてキャリアを築くが、道徳的拠り所としての日本を決して放棄しない。彼女の根底にある衝動は、日本への拒絶でも逃避でもなく、実力による改革である。

マクドナルド日本創業者・藤田田のような人物との出会いが、この世界観を結晶させた。彼女が導き出した教訓は、成功にはアイデンティティの放棄が必要だということではなく、文化の強みは文化的制約とは別物なのだということだ。異なる文化的システム間を移動し、何が期待されているのかの解釈に沿って、礼儀と粘り強さを組み

合わせる彼女の能力は、グローバル化する金融世界において決定的な優位性となった。

読者、特に国際的なキャリアを考える若い日本人女性にとつて、本書は単なるインスピレーション以上のものを提供する。日本の金融システムが開かれ、グローバル資本の存在が加速し、決して曲がるよう設計されていない障壁に女性達が挑戦し始めた、特定の歴史的瞬間を捉えているのだ。永山はそれらの障壁が消えたふりをしない。代わりに、それらがどう回避され、迂回され、時に武器化されたかを示す。

一人の女性の逆境を乗り越えた昇進を通じて日本の金融進化を描くこの回顧録は、歴史的に啓発的であると同時に予想外に娯楽性に富んでいる。市場と金銭の物語であると同時に、不屈の精神、皮肉、そして不正なゲームのルールを掌握することでそれを打ち破った静かな満足感の物語でもある。

---

<前ページ 6-9 頁掲載のデイブ・マッコムズ氏の原文>

## Against the Current

Taeko Nagayama's memoir offers a rare, ground-level view of Japan's financial rise as seen by an outsider who was nevertheless inside the offices and boardrooms where it happened. Over a 36-year career in American and French banks, she navigated global finance as a Japanese woman shut out of a male-dominated elite. The book's central irony is its power. Nagayama succeeds not by rejecting Japanese culture, but by leveraging its strengths of discipline, preparation, and restraint, while refusing its limits. The result is a sharp, engaging, entertaining account of how one woman outmaneuvered systems designed to sideline her.

That vantage point gives the book its authority and its bite. Most narratives of Japan's economic ascent are written at a distance by academics, journalists or policymakers. Nagayama writes from the trading floor, the loan desk, and the meeting room. Often, she's the only woman in the room, and frequently the only Japanese one. Her career traces Japan's own financial coming-of-age, from commercial banking to venture capital to the rise of modern investment banking, but always with a human eye for how power actually works.

What makes the story compelling is not just what she saw, but what she had to push through. Her observations on what she calls Japan's "pathological tradition of male chauvinism" are not academic critiques. They are field notes from daily combat. Episodes like her solo hitchhiking journey across North America aren't digressions. They double as metaphors for a career spent navigating spaces where Japanese women were not expected, welcomed or protected.

Yet the book's most intriguing tension lies in how Nagayama succeeds. She is unsparing in her criticism of Japan's gender

hierarchy. But she also makes clear that her success was powered by deeply Japanese traits of discipline, restraint, preparation and an almost ceremonial respect for relationships. The foreword by Japan Exchange CEO Atsushi Saito captures the irony neatly. He says her "steadfast Japanese spirit" becomes her competitive edge in Western finance. This is not cultural nostalgia. It is strategy.

While Nagayama leaves Japan to build her career, she never abandons it as her moral anchor. Her underlying impulse is neither rejection of Japan nor escape, but reform through competence.

Encounters with figures like McDonald's Japan founder Den Fujita crystallize this worldview. The lesson she draws is not that success requires abandoning identity, but that cultural strengths can be distinct from cultural constraints. Her ability to move between systems, translate expectations and combine courtesy with persistence becomes a decisive advantage in a globalizing financial world.

For readers, especially younger Japanese women considering international careers, the book offers more than inspiration. It captures a specific historical moment when Japan's financial system was opening, global capital was accelerating, and women were beginning to test barriers that had never been designed to bend. Nagayama doesn't pretend those barriers vanished. Instead, she shows how they were navigated, sidestepped and occasionally weaponized.

In telling the story of Japan's financial evolution through one woman's against-the-odds ascent, this memoir manages to be both historically illuminating and unexpectedly entertaining. It's a story of markets and money, yes, but also of grit, irony, and the quiet satisfaction of beating a rigged game by mastering its rules.

Dave McCombs,  
Journalist  
President, The Foreign Correspondents's Club of Japan